

Martin Luginbühl

Medienkultur und Medienlinguistik

Komparative Textsortengeschichte(n)
der amerikanischen „CBS Evening News“
und der Schweizer „Tagesschau“

Sprache in Kommunikation
und Medien

SKM
Band 4

PETER LANG

Inhaltsübersicht

Inhaltsverzeichnis	IX
------------------------------	----

0. Zur inhaltlichen, theoretischen und methodischen Relevanz eines Vergleiches der „CBS Evening News“ mit der Schweizer „Tagesschau“	1
---	---

I. TEIL

HERANGEHENSWEISE, METHODE UND KORPUS

1. Das Fenster zur Welt – Zur Bedeutung von Fernsehnachrichten	15
2. Ein „Sitz im Leben“ – Text(sorten) und Kultur	23
3. Texte vergleichen – Kontrastivität als methodisches Prinzip	75
4. Analyseschwerpunkte	101
5. Textsortenklassifikation	113
6. Korpus	137

II. TEIL

ANALYSEN: TEXTSORTENPROFILE, SENDUNGSFORMATE UND TEXTSORTENGESCHICHTE(N)

A. Textsortenprofile und Sendungsformate

7. Textsortenrepertoires und Textsortenfrequenzen	153
8. Sendungsformate	169
9. Textsortenvernetzung, Textsortenketten, Textsortensequenzen, Textsortenreihen	285
10. Zwischenfazit: Textsortenprofile als Profile von Nachrichtenkultur	307

B. Textsortengeschichte(n): Entstehung und Wandel einzelner Textsorten

- | | |
|--|-------|
| 11. Textsorten im Wandel | . 325 |
| 12. Verkünden oder berichten? Textsorten von Nachrichtenpräsentatoren
1949–2005 | . 339 |
| 13. Vom Zeigen und vom Erzählen der Welt: Filmmeldung, Film Items,
Korrespondentenberichte und Packages | . 367 |
| 14. Zwischenfazit: Textsortengeschichte(n) als Kulturgeschichte | . 467 |

*C. Kommerzialisierung? Amerikanisierung? Modernisierung?
Zur Erklärung des beobachteten Sprachgebrauchswandels*

- | | |
|--|-------|
| 15. Nachrichtenkulturen und journalistische Kulturen in komplexen
Netzen von Einflussfaktoren | . 479 |
|--|-------|

D. Schluss

- | | |
|---|-------|
| 16. Schluss | . 503 |
| 17. Bibliographie | . 507 |
| 18. Verzeichnis der Tabellen, Grafiken, Abbildungen und Transkripte | . 539 |
| 19. Anhang | . 543 |
| 20. Register | . 547 |

Inhaltsverzeichnis

0.	Zur inhaltlichen, theoretischen und methodischen Relevanz eines Vergleiches der „CBS Evening News“ mit der Schweizer „Tagesschau“	1
0.1	Fragestellung und Aufbau der Arbeit	1
0.2	Ein Beispiel zum Einstieg: Das Erdbeben von Tabas	6

I. TEIL

HERANGEHENSWEISE, METHODE UND KORPUS

1.	Das Fenster zur Welt – Zur Bedeutung von Fernsehnachrichten	15
1.1	Bedeutung als Informationsquelle	15
1.2	Bedeutung von Inhalt und Form	17
1.3	Formen der sprachlichen Repräsentation in der Forschungsliteratur	21
2.	Ein „Sitz im Leben“ – Text(sorten) und Kultur	23
2.1	Textsortenanalyse	23
2.1.1	„Textsorten“	23
2.1.1.1	Textsorten in einem mehrdimensionalen Modell	23
2.1.1.2	„Spezifischer“ vs. „unspezifischer“ Textsortenbegriff	25
2.1.1.3	Multimodaler Textsortenbegriff	32
2.1.1.4	Multimodalität	35
2.1.2	Textsortengeschichte	39
2.2	Zur ‚Kulturalität‘ von Textsorten	40
2.2.1	Texte als kulturelle Artefakte	40
2.2.2	Sprachwissenschaft und Kulturwissenschaft	43
2.2.3	Kulturbegriff	46
2.2.3.1	Kultur als komplexes Ganzes	47
2.2.3.2	Kognitiv, semiotisch, konstruktivistisch: Entwicklungen im 20. Jahrhundert	49
2.2.3.3	Kultur als Kulturen von Deutungsgemeinschaften	51
2.2.3.4	Kultur als Zeichensystem	53
2.2.3.5	Kultur als Praxis	55

2.3	Sprachanalyse als Kulturanalyse	60
2.3.1	Kulturalistische Textanalyse	64
2.3.2	Sprachkultur als eine Frage des Stils	66
2.3.3	Kulturen und Medien	71
2.4	Zusammenfassung	73
3.	Texte vergleichen – Kontrastivität als methodisches Prinzip	75
3.1	Warum Fernsehnachrichten vergleichen?	75
3.2	Zur Auswahl der Sendungen	77
3.3	Kontrastive Textologie	80
3.3.1	Intellektuelle Stile	82
3.3.2	Text(sorten)linguistische Ansätze	87
3.4	Wie vergleichen? Zur Methodik des Vergleichs	92
3.5	Zusammenfassung	99
4.	Analyseschwerpunkte	101
4.1	Die Bedeutung der Nachrichten-Form	101
4.2	„Textsortenprofile“ als analytische Meso-Ebene	103
4.3	Die Inszenierung von „Nähe“	106
4.4	Was ist Wahrheit? Zur Inszenierung von Authentizität in Fernsehnachrichten	107
4.5	Zusammenfassung	110
5.	Textsortenklassifikation	113
5.1	Vorgehen	113
5.2	Vorliegende Klassifikationen	114
5.3	Eigene Textsortenklassifikation	121
5.3.1	Grundlagen und Ziele der Textsortenklassifikation	121
5.3.2	Unterschiedene Textsorten	125
5.3.3	Cluster-Texte	133
5.4	Zusammenfassung	134
6.	Korpus	137
6.1	Institutioneller Kontext in den USA	137
6.2	Institutioneller Kontext in der Schweiz	140
6.3	Zusammenstellung des Korpus	145
6.4	Archivlage	149

II. TEIL
ANALYSEN: TEXTSORTENPROFILE, SENDUNGSFORMATE
UND TEXTSORTENGESCHICHTE(N)

A. Textsortenprofile und Sendungsformate

7.	Textsortenrepertoires und Textsortenfrequenzen	153
7.1	Textsortenrepertoires	153
7.2	Textsortenfrequenzen	157
7.2.1	„Tagesschau“	158
7.2.2	„CBS Evening News“	162
7.3	Vergleich der Repertoires und Frequenzen	166
8.	Sendungsformate	169
8.1	Sendungsformate	169
8.2	„The CBS-TV News“ 1949: „informative and visually effective“	171
8.2.1	Sendungsüberblick und Textsortenprofil	172
8.2.2	Moderation und Studiodesign	177
8.3	„Téléjournal“ 1958: „Eine neue Form der illustrierten Zeitung“	180
8.3.1	Sendungsüberblick und Textsortenprofil	181
8.3.2	Moderation und Studiodesign	185
8.4	„CBS Evening News“ 1968 und 1978: „And that’s the way it is“	185
8.4.1	Sendungsüberblick und Textsortenprofil	187
8.4.2	Moderation und Studiodesign	191
8.4.3	Entwicklungen bis 1978	194
8.5	„Tagesschau“ 1968 und 1978: „Hier ist die Tagesschau“	196
8.5.1	Sendungsüberblick und Textsortenprofil	197
8.5.2	Moderation und Studiodesign	200
8.5.3	Entwicklungen bis 1978	203
8.6	„CBS Evening News“ in den 1980er Jahren: „story telling“	205
8.6.1	Sendungsüberblick und Textsortenprofil	206
8.6.2	Moderation und Studiodesign	210
8.7	Die „Tagesschau“-Formate der 1980er-Jahre: Vom Sprecher zur Moderation	214
8.7.1	Sendungsübersicht und Textsortenprofil	222
8.7.2	Moderation und Studiodesign	226
8.8	„CBS Evening News“ in den 1990er Jahren: „Wyatt Andrews has the latest. Wyatt?“	231
8.8.1	Sendungsübersicht und Textsortenprofil	233
8.8.2	Moderation und Studiodesign	236

8.9	„Tagesschau“ in den 1990er Jahren: „Wir schalten nun nochmals zu Charles Landsmann“	245
8.9.1	Sendungsüberblick und Textsortenprofil	248
8.9.2	Moderation und Studiodesign	251
8.10	„CBS Evening News“ 2005: „more interesting and compelling“	261
8.10.1	Sendungsüberblick und Textsortenprofil	263
8.10.2	Moderation und Sendungsdesign	268
8.11	Tagesschau 2005: eine „neue Art der Inszenierung“	273
8.11.1	Sendungsüberblick und Textsortenprofil	274
8.11.2	Moderation und Sendungsdesign	276
9.	Textsortenvernetzung, Textsortenketten, Textsortensequenzen, Textsortenreihen	285
9.1	Textsortenvernetzung und Textsortenketten	285
9.2	Reihencluster und Sequenzcluster	289
9.3	Zur Geschichte von Sequenzclustern: Vom „Pizzabericht“ zum Mehrgänge-Menü	291
9.4	Zur Geschichte von Reihenclustern: Von der Pyramide zur thematisch-perspektivischen Zerlegung	295
10.	Zwischenfazit: Textsortenprofile als Profile von Nachrichtenkultur	307
10.1	Wandel und Vergleich der Sendungsformate	307
10.2	Kulturalistische Analyse	315
	<i>B. Textsortengeschichte(n): Entstehung und Wandel einzelner Textsorten</i>	
11.	Textsorten im Wandel	325
11.1	Textsortenwandel	325
11.2	Textsortenmischung, Textsortenmontage, Textsortenüberblendung	330
12.	Verkünden oder berichten? Textsorten von Nachrichtenpräsentatoren 1949–2005	339
12.1	Sprecher- und Moderatorenmeldungen	340
12.2	Anchor Items	346
12.3	Sprecherfilmmeldungen	353
12.4	Newscaster und Anchor Voice Over	358
12.5	Zusammenfassung: Distanziertes Verkünden und dynamisiertes Berichten	364

13. Vom Zeigen und vom Erzählen der Welt: Filmmeldung, Film Items, Korrespondentenberichte und Packages . . . . .	. 367
13.1 Film Items 1949: ‚illustrierende‘ Pyramide und humoristische Beschreibung . . . . .	. 367
13.2 Filmmeldungen 1958: narrative und berichtende Varianten . . . . .	. 373
13.3 Packages und Filmmeldungen 1968: erzähltes Ereignis vs. verkündete Wahrheit . . . . .	. 384
13.3.1 Packages von 1968 . . . . .	. 384
13.3.2 Filmmeldungen von 1968 . . . . .	. 394
13.4 Beispiel einer Textsortengnese: der Korrespondentenbericht (1978–1986) . . . . .	. 400
13.5 Packages 1978–1986: Beschleunigung, Zunahme der O-Töne, Korrespondenten als Experten . . . . .	. 417
13.6 <i>Exkurs</i> : Zum Einsatz von Grafiken und Computeranimationen . . . . .	. 419
13.7 Korrespondentenberichte und Packages 1991–1999 . . . . .	. 428
13.7.1 Donuts als Textsortenvariante des Package: maximale Aktualität . . . . .	. 434
13.7.2 Partielle Konvergenz in den 1990er Jahren: „Wir versuchen, die Beiträge als Geschichten aufzubauen“ . . . . .	. 440
13.8 Tendenzen der Gegenwart (2005): Kontinuität bei CBS, Trendwende bei der „Tagesschau“? . . . . .	. 446
13.9 Zusammenfassung: Filmmeldung, Film Item, Korrespondentenbericht und Package . . . . .	. 463
14. Zwischenfazit: Textsortengeschichte(n) als Kulturgeschichte . . . . .	. 467

*C. Kommerzialisierung? Amerikanisierung? Modernisierung?
Zur Erklärung des beobachteten Sprachgebrauchswandels*

15. Nachrichtenkulturen und journalistische Kulturen in komplexen Netzen von Einflussfaktoren . . . . .	. 479
15.1 Technologischer Wandel . . . . .	. 480
15.2 Politische Systeme . . . . .	. 482
15.3 Mediensystem und Medienmarkt . . . . .	. 483
15.4 Amerikanisierung, Globalisierung, Modernisierung . . . . .	. 487
15.5 Translokale Kultur . . . . .	. 490
15.6 Nationen und Sprachräume . . . . .	. 492
15.7 Kommunikative Praktiken der Zielpublika . . . . .	. 496
15.8 Eigenständige Wirksamkeit von Kultur . . . . .	. 498

D. Schluss

16. Schluss . . . . .	. 503
17. Bibliographie . . . . .	. 507
17.1 Filmarchive . . . . .	. 507
17.2 Pressemitteilungen, Interviewprotokolle . . . . .	. 507
17.3 Zeitungstexte, weitere Archivtexte . . . . .	. 507
17.4 Literatur . . . . .	. 510
17.5 Zitierte Websites . . . . .	. 537
18. Verzeichnis der Tabellen, Grafiken, Abbildungen und Transkripte . . . . .	. 539
18.1 Tabellen . . . . .	. 539
18.2 Grafiken . . . . .	. 540
18.3 Abbildungen . . . . .	. 540
18.4 Transkripte . . . . .	. 541
19. Anhang . . . . .	. 543
19.1 Transkriptionsrichtlinien . . . . .	. 543
19.2 Analyseraster der qualitativen Analyse . . . . .	. 544
Makroebene . . . . .	. 544
Mesoebene . . . . .	. 544
Mikroebene . . . . .	. 545
20. Register . . . . .	. 547
20.1 Sachregister . . . . .	. 547
20.1 Personenregister . . . . .	. 555